

FORO DE LA CIUDAD MUNDO - MILÁN



industrias **intercultural**
creativas **derechos** identidades cultural
cooperación humanos peer to peer
capacidades participación ciudadanía

1. Contexto

El Instituto Italiano de Estadística (Istat) considera que en el año 2011 vivían en Milán 236.855 residentes nacidos en el extranjero, lo que representa casi un 20% del total de la población residente (1.300.000 habitantes). El territorio de Milán y su provincia (alrededor de 4.500.000 habitantes) cuentan con la presencia de alrededor de 500.000 inmigrantes, formales e informales.

Tras la Segunda Guerra Mundial, Milán experimentó dos períodos principales de inmigración masiva: a lo largo del primero se observa una gran afluencia de inmigrantes procedentes de áreas pobres y rurales del interior de Italia, mientras que el segundo período, que comienza a finales de los años setenta, se caracteriza por la preponderancia de inmigrantes nacidos en el extranjero. El primer período coincide con lo que se conoce como el milagro económico italiano de los años de la posguerra, un momento de extraordinario crecimiento basado en una rápida expansión industrial y obras públicas a gran escala, que trajo a la ciudad la llegada de más de 400.000 personas, principalmente de un Sur de Italia rural y superpoblado. A lo largo de las tres últimas décadas, el porcentaje de habitantes nacidos en el extranjero se ha disparado. Inmigrantes procedentes principalmente de África (sobre todo egipcios, marroquíes senegaleses y nigerianos) y de los antiguos países socialistas del Este de Europa (en especial de Albania, Rumanía, Ucrania, Macedonia, Moldavia y Polonia) junto a un creciente número de asiáticos (en particular chinos, filipinos y srilankeses) y latinoamericanos (ecuatorianos y peruanos).



Décadas de inmigración continuada y masiva han hecho que la ciudad sea la más cosmopolita y multicultural de Italia. Por ejemplo, Milán alberga la más antigua y mayor comunidad China que existe en Italia, con casi 21.000 personas en el año 2011.

2. El proyecto

El "Forum della Città Mondo" es el lugar para la participación activa de más de 600 asociaciones que representan aproximadamente 120 comunidades internacionales en el territorio milanés. Fue creado en el año 2011. Se trata de un lugar importante para compartir ideas, proyectos y propuestas para el desarrollo de las políticas culturales, en especial en la perspectiva de la Expo Milano 2015.

El "Forum della Città Mondo" es el lugar para la participación activa de más de 600 asociaciones que representan aproximadamente 120 comunidades internacionales en el territorio milanés.

El proyecto surge del mapeo de todas las comunidades y asociaciones extranjeras (fundamentalmente culturales) existentes en Milán. Fue impulsado por el Departamento de Cultura de la municipalidad, en colaboración con la Oficina del Alcalde – Relaciones Internacionales, así como con el Departamento de Asuntos Sociales, bajo la coordinación del Servicio de Redes y Cooperación Cultural del Departamento de Cultura. La creación del "Forum della Città Mondo" fue anunciada en el año 2011, durante la convención "Expo: Milano chiama Mondo", en el primer Encuentro Internacional de Participantes (EIP) con los

representantes de los países de la Expo 2015. El proyecto anticipó algunas dificultades tales como la fragmentación de las iniciativas culturales o la falta de instalaciones y redes.



El Foro se organiza a través de asambleas plenarias, que se reúnen aproximadamente cada dos meses, y grupos de trabajo tales como

- mujeres y culturas,
- nutrición, jardines urbanos, “Tavola Planetaria” y eventos relacionados con la Expo 2015,
- museo de las Culturas,
- comunicación y eventos culturales,
- ciudadanía y derechos.

Todos los grupos de trabajo están coordinados por representantes de las comunidades, como la mejor manera para empoderarlas. El grupo de trabajo de ciudadanía y derechos, por ejemplo, centra su tarea en la participación de los inmigrantes en la vida urbana y evolucionó hasta convertirse en una asociación de segundo grado, con su propia personalidad jurídica, que hoy en día reúne a más de 80 representantes de asociaciones pertenecientes a distintas áreas geográficas.

El “Forum della Città Mondo” ha producido distintos eventos, incluyendo oradores en seminarios, reuniones, iniciativas relativas a “caminos de ciudadanía”, participación política de inmigrantes y proyectos interculturales.

Todos los grupos de trabajo están coordinados por representantes de las comunidades, como la mejor manera para empoderarlas.

El “Forum della Città Mondo” también ha participado en la organización de eventos tales como:

- Carnavales de los Pueblos
- “Tavola Planetaria”: todas las comunidades en Milán presentan sus platos tradicionales en la Piazza del Duomo. Esto está conectado con el tema principal de la Expo Milano 2015: “Alimentando el Planeta, Energía para la Vida”
- Conferencia “Mujeres Inmigrantes protagonistas de Milán”
- Festival “Latinoamericando”. Edición de verano en los años 2012 y 2013
- Proyecto “Cocina y Jardinería Urbana. Cultivando alimentos, personas y comunidades” (Convocatoria EIF 2012, Acción 6).

- Construcción del “Mapa Multicultural de Milán” con Vallardi Editore.
- Iniciativa "Scritti dalla Città Mondo" en el Bookcity 2013.

3. Gestión del proyecto

Los socios principales y aliados del proyecto son los siguientes:

- Departamento de Cultura (*Assessorato alla Cultura*), Alcaldía de Milán: coordinación
- Asociaciones Culturales de Inmigrantes (alrededor de unas 600): partenariatio
- Oportunidades de Financiación de la UE: Fondo Europeo para la Integración
- Expo Milano 2015: partenariatio en iniciativas singulares
- Asociación Ciessevi: partenariatio, asistencia técnica
- Organización Internacional de Migraciones: partenariatio en iniciativas singulares
- Otras asociaciones culturales, tanto institucionales como privadas: partenariatio en iniciativas singulares.



Queremos subrayar que el principal éxito del proyecto estriba en que las asociaciones, a pesar de sus distintas trayectorias y capacidades, han conseguido crear un verdadero diálogo poniendo en relación sus países, pueblos, religiones, culturas y tradiciones tanto dentro como fuera del Foro.

Por otra parte, cabe destacar la existencia de dos resultados tangibles del proyecto:

- las asociaciones tienen sus propios espacios en el Museo de las Culturas, con la completa autonomía y auto-organización necesarias para implementar un verdadero diálogo intercultural;
- el gobierno local ha dado apoyo a la creación de una asociación de segundo grado, una plataforma que promueve políticas y actuaciones llevadas a cabo por los propios inmigrantes quienes, por lo tanto, tienen el derecho de participar en partenariatios formales, y convocatorias públicas, así como a recibir apoyo financiero nacional, de la Unión Europea e internacional.

Las asociaciones, a pesar de sus distintas trayectorias y capacidades, han conseguido crear un verdadero diálogo poniendo en relación sus países, pueblos, religiones, culturas y tradiciones tanto dentro como fuera del Foro.

4. Recomendaciones

El “Forum della Città Mondo” aborda un tema complejo que requiere un liderazgo sólido. Consideramos que fue crucial que la Alcaldía de Milán proporcionara el mayor liderazgo posible al asunto, con el compromiso de todos los socios (asociaciones de inmigrantes) y el apoyo de expertos externos. También consideramos muy importante garantizar los recursos económicos a las asociaciones, así como a los proyectos de la plataforma (asociación de segundo grado).

5. Otras informaciones

Red social: Youtube: <http://www.youtube.com/user/Forum25102011>

Esta ficha fue escrita por el Servicio de las Redes y de la Cooperación Cultural del Ayuntamiento de Milán.

Contacto: c.reticoopculturale(at)comune.milano.it